

NATIONALER GAP STRATEGIEPLAN 2023 - 2027

**Umsetzungsdokument für die ländliche
Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen -
GAP-Strategieplan 2023-2027**

Intervention SRG06 - LEADER
Unterintervention A: Unterstützung lokaler
Entwicklungsstrategien

**LOKALE ENTWICKLUNGSSTRATEGIE
DER LOKALEN AKTIONSGRUPPE (LAG)
SARNTALER ALPEN**

PIANO STRATEGICO NAZIONALE DELLA PAC 2023-2027

**Complemento per lo Sviluppo Rurale del Piano
Strategico della PAC (PSP) 2023-2027
della Provincia Autonoma di Bolzano – Alto
Adige**

Intervento SRG06 - LEADER
Sottointervento A: Sostegno alle Strategie di
Sviluppo Locale

**STRATEGIA DI SVILUPPO LOCALE
DEL GRUPPO DI AZIONE LOCALE (GAL)
ALPI DI SARENTINO**

**1. Ausschreibung zur Einreichung von
Projektvorschlägen vom 02.09.2024 bis
31.10.2024**

LEADER-Aktion SRD09: Nicht produktive
Investitionen in ländlichen Gebieten

Die Lokale Entwicklungsstrategie (LES) Sarntaler Alpen 2023-2027 im Rahmen des Umsetzungsdokuments für die ländliche Entwicklung der Autonomen Provinz Bozen - GAP-Strategieplan 2023-2027 unterstützt die sozio-ökonomische Entwicklung der ländlichen Gebiete durch die Stärkung der Grundversorgung der Bevölkerung in ländlichen Gebieten und die Erhaltung der biologischen Vielfalt sowie die Bewahrung traditioneller Tätigkeiten und der ländlichen Architektur und der entsprechenden Freiflächen, um so insgesamt zur Verbesserung der Lebensqualität und des Wohlbefindens der Bevölkerung, der Beschäftigungs- und Einkommenssituation in ländlichen Gebieten und zur Bekämpfung der Abwanderung von Randgebieten beizutragen.

1. Mit der Aktion SRD09 der LES Sarntaler Alpen 2023-2027 werden folgende Arten von Investitionen in die Infrastruktur in Verbindung mit den unten angeführten Unteraktionen gefördert:
 - a) Basisdienstleistungen auf lokaler Ebene für die ländliche Bevölkerung;
 - b) Verbesserung von Almen;

**1° bando per la presentazione di proposte di
progetto dal 02.09.2024 al 31.10.2024**

Azione LEADER SRD09: Investimenti non
produttivi nelle aree rurali

La Strategia di Sviluppo Locale (SSL) Alpi di Sarentino 2023-2027 nell'ambito del Complemento Provinciale per lo Sviluppo Rurale del Piano Strategico della PAC (PSP) 2023-2027 punta allo sviluppo socio-economico delle aree rurali attraverso il rafforzamento dei servizi di base per la popolazione delle aree rurali e il mantenimento della biodiversità e la tutela delle attività tradizionali e dell'architettura rurale e degli spazi aperti di pertinenza contribuendo, nel complesso, al miglioramento della qualità della vita e del benessere della collettività, della situazione occupazionale e reddituale nelle zone rurali, contrastando lo spopolamento delle aree marginali.

1. Tramite l'azione SRD09 della SSL Alpi di Sarentino 2023-2027 vengono incentivate le seguenti tipologie di investimento in infrastrutture riferite alle sottoazioni di seguito elencate:
 - a) servizi di base a livello locale per la popolazione rurale;
 - b) miglioramento degli alpeggi;

- c) Aufwertung des ländlichen Siedlungs- und Kulturerbes;
- d) Sanierung und Aufwertung jüngerer Gebäude oder stillgelegter Flächen im ländlichen Raum;
- e) Re-funktionalisierung von landschaftsprägenden ländlichen Gebieten;
- f) Machbarkeitsstudien.

- c) valorizzazione del patrimonio insediativo ed antropico rurale;
- d) riqualificazione e valorizzazione di edifici di edilizia recente nel paesaggio rurale o di aree inutilizzate;
- e) rifunzionalizzazione di aree rurali caratterizzanti i paesaggi regionali;
- f) studi di fattibilità

Mit dieser Aktion werden kleinere Infrastrukturen und Investitionen institutioneller Art und von öffentlichem Interesse finanziert, die auf die allgemeine Verbesserung des ländlichen Raumes im Allgemeinen und dessen Ausstattung mit grundlegenden Dienstleistungen als auch auf die Verringerung der infrastrukturellen Kluft zwischen ländlichen und städtischen Gebieten im Hinblick auf eine insgesamt gerechtere Entwicklung der gesamten Gesellschaft abzielen.

Nell'ambito dell'azione vengono finanziati investimenti materiali di tipo istituzionale e di interesse pubblico, volti alla realizzazione, al miglioramento generale delle aree rurali in generale e la loro dotazione di servizi di base, nonché la riduzione del divario infrastrutturale tra aree rurali e urbane, in vista di uno sviluppo più equo della società nel suo complesso.

Eine detaillierte Beschreibung der LEADER-Aktion findet sich in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw. in der LES Sarntaler Alpen 2023-2027 unter Abschnitt 6.1.

Una descrizione dettagliata dell'azione LEADER si trova in allegato al presente bando risp. nella SSL Alpi di Sarentino 2023-2027 nella sezione 6.1

2. Zugang zur Finanzierung

haben öffentliche Körperschaften:

- Autonome Provinz Bozen - Südtirol und deren Abteilungen/Ämter,
- Lokale Körperschaften (Gemeinden, Bezirksgemeinschaften),
- Eigenverwaltungen bürgerlicher Nutzungsgüter,

oder private Subjekte:

- Vereine,
- Verbände,
- Genossenschaften/Sozialgenossenschaften,
- Gesellschaften,
- andere juristische Personen, sofern im öffentlichen Interesse

in individueller oder assoziierter Form mit Sitz und/oder Aktivität im LEADER-Gebiet.

2. Possono accedere al finanziamento

i seguenti soggetti pubblici:

- Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige e le relative ripartizioni/uffici,
- enti locali (comuni, comunità comprensoriali),
- amministrazioni dei beni di uso civico,

nonché i seguenti soggetti privati:

- associazioni,
- federazioni,
- cooperative/cooperative sociali,
- società,
- altre persone giuridiche purché di interesse pubblico

in forma singola o associata con sede e/o attività nel territorio LEADER.

3. Förderfähig sind folgende Bereiche/Arten von Aktivitäten/Interventionen:

- **Interaktion a)** bauliche Maßnahmen, Einrichtung und Ausstattung für den Bau und / oder Anpassung von gemeinnützigen Infrastrukturen, von Infrastrukturen die der Kultur und der Ausbildung dienen, von Zentren für Sozial- und Pflege-

3. Sono ammissibili i seguenti ambiti/tipi di attività/intervento:

- **sottoazione a)** - interventi edili, arredi, attrezzature per la realizzazione e/o adeguamento di strutture senza scopo di lucro, infrastrutture dedicate alla cultura e alla formazione, di centri finalizzati ai servizi sociali e di cura nonché il sostegno a forme

dienstleistungen sowie die Unterstützung innovativer und ressourcenschonender Verkehrsmittel, einschließlich Investitionen in die technologische Innovation von Dienstleistungen durch Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT);

- **Unteraktion b)** bauliche Maßnahmen, Einrichtung und Ausstattungen für die Einrichtung, Renovierung, Verbesserung und Wiederherstellung von Infrastrukturen der Almwirtschaft von öffentlichem Interesse und Nutzen, die für die touristische Nutzung und Erholung von Bedeutung sind;
- **Unteraktion c)** bauliche Maßnahmen, Einrichtung und Ausstattungen für die Renovierung, Sanierung und Neugestaltung von historischen Kulturgütern oder Kunstschätzen, einschließlich Investitionen für die technologische Innovation von Stätten durch Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT);
- **Unteraktion d)** bauliche Maßnahmen, Einrichtung und Ausstattung für die Renovierung und Sanierung historischer Dorfkerne, von öffentlichen Gärten und Plätzen sowie zur Verbesserung der Verkehrssituation innerhalb der bebauten Ortskerne, einschließlich Investitionen in die technologische Innovation von Standorten durch Informations- und Kommunikationstechnologien (IKT);
- **Unteraktion e)** außerordentliche Instandhaltungsarbeiten, Restaurierung und Sanierung von historischen Kulturlandschaften und des natürlichen Erbes von Landschaften und Gebieten mit hohem Naturwert;
- **Unteraktion f)** Ausarbeitung von Machbarkeitsstudien für die mögliche Vorbereitung/Konzeption/Durchführung von Investitionen im Rahmen der Unteraktionen a) – e).

Die genannten Unteraktionen sind im Sinne eines integrierten Projektansatzes auch untereinander kombinierbar, sofern dies für die Zielerreichung des Projektes sinnvoll ist und für die kombinierten Unteraktionen dasselbe Landesamt zuständig ist.

Eine detaillierte Beschreibung der förderfähigen Kosten findet sich in der Anlage zur

di mobilità innovative e a tutela delle risorse, inclusi investimenti per l'innovazione tecnologica dei servizi attraverso sistemi di informazione e comunicazione (TLC);

- **sottoazione b)** interventi edili, arredi, attrezzature per l'installazione, il rinnovo, il miglioramento e il ripristino di infrastrutture di alpeggi di interesse e fruizione pubblica funzionali allo sfruttamento turistico e alla ricreazione;
- **sottoazione c)** interventi edili, arredi, attrezzature per il risanamento, sistemazione e riqualificazione di beni culturali storici o tesori d'arte, inclusi investimenti per l'innovazione tecnologica dei siti attraverso sistemi di informazione e comunicazione (TLC)
- **sottoazione d)** interventi edili, arredi, attrezzature per il risanamento e recupero dei centri storici dei villaggi, di giardini pubblici e piazze nonché per il miglioramento della situazione relativa al traffico all'interno dei centri abitati, inclusi investimenti per l'innovazione tecnologica dei siti attraverso sistemi di informazione e comunicazione (TLC);
- **sottoazione e)** lavori di manutenzione straordinaria, ripristino e riqualificazione di paesaggi culturali storici e del patrimonio naturalistico dei paesaggi e territori rurali ad alto valore naturalistico;
- **sottoazione f)** elaborazione di studi di fattibilità mirati all'eventuale preparazione/ideazione/realizzazione di investimenti di cui alle sottoazioni a) – e) .

Le suddette sottoazioni possono anche essere combinate tra loro nel senso di un approccio integrato del progetto, a condizione che per le sottoazioni combinate è responsabile lo stesso Ufficio provinciale e che ciò corrisponda al raggiungimento degli obiettivi del progetto.

Una descrizione dettagliata delle spese ammissibili si trova in allegato al presente



gegenständlichen Ausschreibung bzw. in der LES Sarntaler Alpen 2023-2027 unter Abschnitt 6.1.

bando risp. nella SSL Alpi di Sarentino 2023-2027 nella sezione 6.1.

4. Die finanzierte Infrastruktur muss sich in öffentlichem Eigentum befinden bzw. im Falle von Privateigentum muss deren gemeinschaftliche Nutzung nachgewiesen werden.

4. L'infrastruttura finanziata deve essere di proprietà pubblica o, nel caso di proprietà privata, deve esserne provato l'utilizzo collettivo.

Die Kosten für die Durchführung des genehmigten Projekts beziehen sich ausschließlich auf die Kosten für die geplanten Arbeiten (Kosten für den Kauf von Material und die Miete von Maschinen mit oder ohne Personal, Kosten für manuelle Arbeiten). Technische Kosten können weder bei der Vorbereitung noch bei der Durchführung der Investition anerkannt werden.

I costi per l'implementazione del progetto approvato riguardano esclusivamente le spese per i lavori previsti (spese per l'acquisto del materiale e il noleggio di macchinari con o senza personale, spese per il lavoro manuale).

Für die Unteraktionen a) bis e) können unvorhergesehene Ausgaben bis zu 3% der förderfähigen Investitionskosten anerkannt werden.

Non possono essere riconosciute le spese tecniche, né in fase di preparazione né in quella di attuazione dell'investimento.

Die im Rahmen dieser LEADER-Aktion geförderten Investitionen müssen, sofern vorhanden, mit den Entwicklungsplänen der Gemeinden und Dörfer im ländlichen Raum und/oder der lokalen Entwicklungsstrategie in Einklang stehen.

Per le sotto-azioni dalla lettera a) alla e) possono essere riconosciute le spese impreviste fino al 3% delle spese di investimento ammesse.

Gli investimenti sostenuti dalla presente azione LEADER devono essere coerenti, laddove presenti, con i piani di sviluppo dei comuni e dei villaggi nelle zone rurali e/o con la Strategia di Sviluppo Locale.

5. Die im Rahmen dieser Aktion SRD09 vorgesehenen Förderungen beziehen sich auf Investitionen, deren Gesamtausgaben den **Höchstbetrag von 800.000 €** nicht überschreiten und deren Auswirkungen für die Bevölkerung der ländlichen Berggemeinden der Provinz spürbar sind sowie ausschließlich im LEADER-Gebiet durchgeführt werden.

5. Le sovvenzioni previste ai sensi della presente azione SRD07 si riferiscono ad investimenti in infrastrutture con una spesa di **investimento totale inferiore ad € 800.000,00**, i cui effetti si ripercuotono sulla popolazione dei comuni montani rurali della Provincia e i quali vengono realizzati esclusivamente nel territorio LEADER.

Um einen übermäßigen Aufwand bei der Verwaltung der Verfahren zur Gewährung von Beihilfen zu vermeiden und gegebenenfalls ein höheres Maß an wirtschaftlicher Nachhaltigkeit der Investitionen zu gewährleisten, sind Vorhaben nicht förderfähig, bei denen die Gesamtinvestitionsausgaben des Vorhabens einen **Mindestbetrag** unterschreiten, der wie folgt festgelegt wird:

Al fine di evitare eccessivi oneri amministrativi per la gestione dei procedimenti connessi all'erogazione del sostegno nonché, se del caso, per garantire un maggior grado di sostenibilità economica degli investimenti, non sono eleggibili al sostegno operazioni per le quali la spesa di investimento totale del progetto sia al di sotto di un **importo minimo** di seguito specificato:

- 200.000 € für Projekte mit Aktivitäten gemäß der Unteraktionen d)
- 100.000 € für Projekte mit Aktivitäten gemäß der Unteraktionen a) und b)
- 50.000 € für Projekte mit Aktivitäten gemäß der Unteraktionen c) e) und f)

- 200.000,00 di euro per operazioni di cui alle sotto-azioni d)
- 100.000,00 di euro per operazioni di cui alle sotto-azioni a) ed b)
- 50.000,00 di euro per operazioni di cui alle sotto-azioni c), e) ed f)

Im Falle einer Kombination zweier Unteraktionen ist die (finanzielle) Hauptaktivität im Projekt für die Bestimmung der Unteraktion ausschlaggebend.

In caso di combinazione di due sottoazioni, l'attività (finanziaria) principale del progetto è decisiva per determinare la sottoazione.

6. Die Beihilfeansuchen können **im Zeitraum vom 02.09.2024 bis einschließlich 31.10.2024 ausschließlich** über eine zertifizierte E-Mail-Adresse an den federführenden Partner (GRW Sarntal) der LAG eingereicht werden.
 PEC-Adresse: grw.sarntal@pec.rolmail.net
 Anträge, die bei Ablauf der Einreichfrist unvollständig sind, werden nicht berücksichtigt.

6. Le domande di aiuto possono essere presentate al GAL nel periodo dal **02.09.2024 al 31.10.2024 ore 24:00 esclusivamente** tramite posta elettronica certificata al partner capofila (GRW Sarntal) del GAL stesso.
 indirizzo PEC: grw.sarntal@pec.rolmail.net
 Domande di aiuto che risulteranno incomplete alla chiusura del bando non verranno prese in considerazione.

Innerhalb von 30 Tagen nach Ablauf der Einreichfrist werden alle Anträge vom LAG-Management auf die Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit überprüft. Alle zugelassenen Projektanträge werden dann der LAG Sarntaler Alpen vorgelegt, welche alle zugelassenen Projekte bewertet, eine Rangliste erstellt und sie genehmigt. Antragsteller, deren Projektantrag die Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit nicht erfüllt, werden sofort über die Nicht-Annehmbarkeit bzw. Unzulässigkeit des Projektantrages und die weitere Vorgehensweise informiert.

Entro 30 giorni dalla scadenza del presente bando tutte le domande vengono esaminate dalla direzione del GAL per determinare i requisiti di accettabilità e ammissibilità. Tutte le proposte di progetto ammesse vengono presentate al GAL Alpi di Sarentino, il quale effettua la valutazione di tutti i progetti accettati e ammessi, crea la rispettiva graduatoria e approva definitivamente i progetti e la graduatoria.

I richiedenti dei progetti non accettati o non ammessi verranno immediatamente informati circa l'inammissibilità della proposta progettuale e le ulteriori vie da seguire.

Enthält die Rangliste ein Projekt, dessen Gesamtkosten und der sich daraus ergebende Beitrag nicht vollständig durch die im Rahmen der Ausschreibung zur Verfügung gestellten Mittel gedeckt sind, muss der Projektträger innerhalb von 10 Tagen nach Mitteilung schriftlich erklären, dass er das Projekt dennoch durchführen möchte und den reduzierten Förderbetrag akzeptiert, welcher aber nicht geringer als 60% der anerkannten Kosten sein darf. Erfolgt keine solche ausdrückliche Zustimmung, werden die (verbleibenden) Mittel nicht zugewiesen.

Qualora dalla graduatoria risultano progetti il cui costo intero ed il relativo contributo non sono integralmente coperti dai fondi messi a disposizione all'interno del bando, il promotore di tale progetto dovrà dichiarare per iscritto entro 10 giorni dalla comunicazione di voler comunque realizzare il progetto, accettando il contributo in misura ridotta che comunque non può essere inferiore al 60% del costo approvato. In mancanza di tale assenso espresso, il contributo (residuo) non potrà essere assegnato.

7. Das gesamte Beitragsbudget, das für die Aktion SRD09 in der LES Sarntaler Alpen vorgesehen ist, beläuft sich auf 1.000.000 € für den ganzen Programmplanungszeitraum 2023-2027. Im Rahmen des gegenständlichen Aufrufs wird ein **Beitrag von 1.000.000 € ausgeschrieben**. Es können Projektvorschläge für die folgenden

7. L'intero budget di incentivi finanziari previsti dall'azione SRD09 all'interno della SSL Alpi di Sarentino, è pari a € 1.000.000 per l'intero periodo di programmazione 2023-2027. Nell'ambito del presente bando viene messo a **disposizione un importo di € 1.000.000**. È possibile presentare proposte di progetto all'interno delle seguenti sotto-azioni: a), b), c), d), e), f).



Unteraktionen eingereicht werden: a), b), c), d), e), f).

8. Die ausgewählten bzw. genehmigten Vorhaben werden mit einem **Gesamtbeihilfesatz von 80% - 100% für öffentliche Träger und von 80% für private Träger** finanziert (siehe dazu auch Punkt 6).
 Ein Gesamtbeihilfesatz von 100% wird nur für **übergemeindliche Projekte** genehmigt, wenn die Investitionen mindestens in zwei (2) Gemeinden durchgeführt/umgesetzt werden. Sind die Voraussetzungen erfüllt, unterliegt der Beitrag der Anwendung der De-Minimis-Regelung gemäß Verordnung (EU) 2023/2831 der Kommission vom 13. Dezember 2023.
9. Die eingereichten Ansuchen werden einem **Auswahlverfahren** unterzogen. Die Anträge werden mit einer Punktezahl aufgrund der allgemeinen und aktionsspezifischen Bewertungs- und Auswahlkriterien bewertet. Eine detaillierte Beschreibung der Bewertungs- und Auswahlkriterien findet sich in der Anlage zur gegenständlichen Ausschreibung bzw. der LES Sarntaler Alpen 2023-2027 im Abschnitt 7 bzw. sind als Teil derselben LES auf folgender Webseite abrufbar:
<https://grw.sarntal.com/de/leadergebiet-sarntaler-alpen/lokale-aktionsgruppe-lag-sarntaler-alpen.html>
10. Die Auswahl gibt jenen Anträgen den Vorzug, welche im Hinblick auf den innovativen Charakter des Projekts, die übergemeindliche Wirkung des Projektes sowie die Größe des betroffenen Gebiets oder der Zielgruppe der Intervention, den sozialen und inklusiven Charakter sowie dessen positive Auswirkungen im Sinne von Ökologie und Biodiversität am besten bewertet wurden.
 Die Projekte können genehmigt werden, wenn sie sämtliche Voraussetzungen für die Annehmbarkeit und Zulässigkeit des Antrages erfüllen und mindestens ein spezifisches Bewertungskriterium erfüllt ist. Die Mindestpunktezahl, die erreicht werden muss, darf nicht unter 40 liegen.
 Bei gleicher Punktezahl zwischen zwei Projekten und fehlenden Finanzmitteln, wird das Projekt bevorzugt, das mehr Punkte bei den Spezifischen Bewertungskriterien bekommen hat. Besteht weiterhin Punktegleichheit, erhält das Projekt den Vorzug, welches bei den
8. I progetti selezionati e approvati sono incentivati con una **percentuale di contributo pari all'80% - 100% per beneficiari pubblici e all'80% per privati** (cfr. al riguardo il punto 6).
 Un tasso di aiuto totale del 100% è approvato solo per **progetti intercomunali** se gli investimenti sono realizzati/implementati in almeno due (2) comuni.
 Qualora sussistano i presupposti il contributo è soggetto all'applicazione del regime de minimis di cui al Regolamento (UE) 2023/2831 della Commissione del 13 dicembre 2023.
9. Le domande presentate sono sottoposte ad un **processo di selezione**. Le domande saranno valutate e selezionate con un punteggio in base ai criteri generali e in base ai criteri specifici per l'azione di cui al presente bando.
 Una descrizione dettagliata dei criteri di valutazione e di selezione si trova in allegato al presente bando e nella SSL Alpi di Sarentino 2023-2027 nella sezione 7 o sono disponibili come parte della stessa SSL sulla seguente pagina web:
<https://grw.sarntal.com/it/regioneleaderalpidisarentino/gruppodiazionelocale-alpidisarentino.html>
10. La procedura di selezione dà la preferenza alle domande con la migliore valutazione rispetto al carattere di innovazione del progetto, alla partecipazione della popolazione nello sviluppo ed attuazione del progetto, alle forme di progettazione integrata, al carattere sociale ed inclusivo del progetto nonché all'ampiezza del territorio interessato o del gruppo beneficiario dell'intervento.
- I progetti possono essere selezionati qualora risultino soddisfatti tutti i criteri di ricevibilità ed ammissibilità della domanda ed almeno uno dei criteri di selezione specifici dell'azione. Il punteggio minimo che comunque deve essere raggiunto non può essere inferiore a 40. Nel caso in cui due progetti abbiano lo stesso numero di punti e manchi il finanziamento, verrà data la preferenza al progetto che ha ottenuto più punti negli specifici criteri di valutazione. In caso di ulteriore parità di punti, verrà data la preferenza al progetto che ha

allgemeinen Kriterien mehr Punkte beim „Beitrag zur Nachhaltigkeit“ bekommen hat. Sollte immer noch Punktegleichheit bestehen, entscheidet das Los.

ricevuto più punti per il “contributo alla sostenibilità” secondo i criteri generali. In caso di ulteriore parità deciderà il sorteggio.

11. Dem Antrag sind folgende Unterlagen beizufügen:

- das Ansuchen um Genehmigung des Projektes inkl. Erbringung der Eigenmittel und der Erklärung über die Absetzbarkeit der Mehrwertsteuer, durch die LAG Sarntaler Alpen 2023-2027;
- eine Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters (nicht erforderlich, wenn es sich um digital signierte Dokumente handelt);
- eine ausführliche Projektbeschreibung, aus der insbesondere eine Beschreibung hinsichtlich der Erfüllung der unter Punkt 9 angeführten Bewertungs- und Auswahlkriterien hervorgeht;
- im Falle privater Projektträger: ein detaillierter Kostenvoranschlag basierend entweder auf drei Preisangeboten für jeden Kostenpunkt bzw. auf ein geltendes Richtpreisverzeichnis;
- im Falle öffentlicher Projektträger: ein für jeden Kostenpunkt detaillierter Kostenvoranschlag basierend entweder auf drei Preisangeboten oder eine unabhängige Kostenschätzung;
- im Falle von Bauvorhaben muss dem Beitragsgesuch das Ausführungsprojekt zu den geplanten Arbeiten beiliegen, welches vom Rat/Ausschuss der Gemeinde/Bezirksgemeinschaft oder dem zuständigen Gremium des Antragsstellers per Beschluss genehmigt wurde sowie die entsprechende Baugenehmigung oder gleichwertige Genehmigungen;
- eine Bestätigung von der zuständigen Verwaltung mit entsprechendem Beschluss/Bescheinigung, dass das Vorhaben mit den Entwicklungsplänen der Gemeinden und Dörfer im ländlichen Raum und/oder den lokalen Entwicklungsstrategien, sofern vorhanden im Einklang steht;
- im Falle von privaten Projektträgern eine Bestätigung, dass die öffentliche Nutzung durch ein Nutzungsrecht gesichert ist, bzw. eine von der zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, dass das

11. Alla domanda devono essere allegati i seguenti documenti:

- La domanda di approvazione del progetto da parte del GAL Alpi di Sarentino 2023-2027 inclusa la dichiarazione relativa al finanziamento dei costi residui e non riconosciuti e la dichiarazione sulla detrazione dell'IVA;
- copia di un documento d'identità del rappresentante legale (tale documento non è necessario in caso di documenti firmati digitalmente);
- una descrizione dettagliata del progetto, precisando in particolare la descrizione con rispetto all'adempimento dei criteri di valutazione e selezione ai sensi del punto 9 del presente bando;
- qualora si tratti di beneficiari privati: un preventivo dei costi dettagliato per ogni voce di costo in base a tre offerte o in base a un prezzario valido;
- qualora si tratti di beneficiari pubblici: un preventivo dei costi dettagliato per ogni voce in base a un prezzario valido, in base a tre offerte oppure una stima indipendente dei costi;
- nel caso di opere edilizie la domanda dovrà essere corredata del progetto esecutivo delle opere da realizzare approvato con delibera del Consiglio/della Giunta comunale/ comprensoriale oppure dall'organo competente del soggetto richiedente e il relativo permesso di costruire o autorizzazioni equivalenti;
- conferma dell'amministrazione competente con rispettiva deliberazione/certificazione che l'intervento sia coerente, laddove presenti, con i piani di sviluppo dei comuni e dei villaggi nelle zone rurali e/o con le strategie di sviluppo locale;

Projekt im öffentlichen Interesse liegt (schriftliche Mitteilung oder Beschluss).

Die Unterlagen können bis zum Ablauf der Einreichungsfrist vorgelegt werden. Anträge, bei denen die obligatorischen Anhänge nicht vollständig bis zu diesem Termin übermittelt werden, können nicht berücksichtigt werden (siehe auch die Liste der einzureichenden Unterlagen weiter unten).

Der Antragsteller verpflichtet sich, das Beitragsansuchen **innerhalb von 90 Tagen** nach Genehmigung durch die LAG bei der verantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz Bozen Amt für EU-Strukturfonds in der Landwirtschaft, – strukturinterventionenEU.interventi.strutturaliUE@pec.prov.bz.it bzw. für die Unteraktionen b) und e) beim Amt für Bergwirtschaft - praemienEU.premiUE_32@pec.prov.bz.it einzureichen und im Zuge der Einreichung per PEC-Mail eine Kopie an die LAG Sarntaler Alpen zu übermitteln grw.sarntal@pec.rolmail.net Verstreicht diese Frist, verfällt die Genehmigung der LAG.

- coerenti, laddove presenti, con i piani di sviluppo dei comuni e dei villaggi nelle zone rurali e/o con le strategie di sviluppo locale.
- in caso di beneficiari di progetto privati una conferma sulla garanzia dell'uso pubblico in base a un diritto d'uso risp. certificazione della competente amministrazione dell'interesse pubblico del progetto (comunicazione scritta o delibera).

I documenti possono essere presentati fino alla scadenza del bando. Domande, per le quali entro tale scadenza gli allegati obbligatori non vengono presentati in forma completa, non verranno prese in considerazione (vedi sotto anche la lista dei documenti da presentare).

Il richiedente si impegna a presentare la domanda di aiuto all'ufficio responsabile della Provincia Autonoma di Bolzano tramite PEC Ufficio Fondi Strutturali UE – strukturinterventionenEU.interventi.strutturaliUE@pec.prov.bz.it e per le sole sottoazioni b) e e) Ufficio Economia Montana, praemienEU.premiUE_32@pec.prov.bz.it **entro 90 giorni** dall'approvazione del progetto da parte del GAL e di inviare una copia della stessa anche al GAL GAL Alpi di Sarentino grw.sarntal@pec.rolmail.net. Decorso inutilmente il suddetto termine, l'approvazione da parte del GAL decade.

12. Die im Rahmen des Projekts vorgesehenen Aktivitäten/Arbeiten können nach Einreichung des Beitragsansuchens bei der maßnahmenverantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz beginnen. Der Begünstigte ist sich in jedem Fall bewusst, dass die Einreichung des Beitragsansuchens keine automatische Genehmigung bedeutet und übernimmt die volle Verantwortung, sollte vor Genehmigung des Beitragsansuchens mit den Arbeiten begonnen werden. Es besteht die Möglichkeit einen **Vorschuss** zu beantragen, der nicht höher als 50% des öffentlichen Beitrages sein darf. Für die Auszahlung des Vorschusses ist die Hinterlegung einer Bankgarantie oder gleichwertigen Sicherheitsleistung über 100%

12. Le attività/i lavori previsti dal progetto possono iniziare dopo la presentazione della domanda di aiuto presso l'ufficio provinciale competente. Tuttavia, il beneficiario è consapevole che la presentazione della domanda di aiuto non implica automaticamente la sua approvazione e, di conseguenza si assume il rischio dell'avviamento dei lavori prima dell'approvazione della domanda di aiuto.

È possibile richiedere un **anticipo**, che non può superare il 50% del contributo pubblico. Nel caso della richiesta di un anticipo, i richiedenti sono tenuti alla presentazione di una fidejussione bancaria o altri depositi cauzionali equipollenti pari al 100 % dell'importo



des Betrags des Vorschusses notwendig. Für öffentliche Körperschaften ist dies nicht notwendig und kann durch einen entsprechenden rechtskräftigen Beschluss/Akt des gesetzmäßigen Verwaltungsorgans ersetzt werden.

Projekträger haben zudem die Möglichkeit, **Teilliquidierungen** im Verhältnis der bereits durchgeführten Arbeiten zu beantragen. Für eine Liquidierung ist die Vorlage eines entsprechenden Liquidierungsansuchens samt dazugehörigen saldierten Rechnungen notwendig.

13. Die Begünstigten müssen sich verpflichten, die Zweckbestimmung für das finanzierte Vorhaben für mindestens zehn (10) Jahre ab Auszahlung des Endbetrages der Beihilfen für die realisierten baulichen Investitionen nicht zu verändern. Im Falle der Finanzierung von Ausstattungen gilt die Verpflichtung zur Beibehaltung der Zweckbestimmung für fünf (5) Jahre.

14. Die Antragsteller, welche Beihilfeansuchen bei der aktionsverantwortlichen Stelle der Autonomen Provinz Bozen einreichen, und die geförderten Projekte umsetzen, müssen:

- a) sofern es sich um öffentliche Körperschaften handelt: die Einhaltung der allgemeinen Vorschriften zur Auftragsvergabe gemäß L.G. 16/2015 „Bestimmungen über das öffentliche Vergabewesen“ sowie Gesetzesdekret Nr. 50/2016 " Affidamento (diretto) di lavori, servizi, forniture“ (siehe Check-Liste Programmperiode 2023-27, in der Anlage) und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen sowie gemäß Richtlinie 2014/24/EU des Europäischen Parlaments und des Rates sicherstellen. In allen Auswahlverfahren von Lieferanten/Dienstleistern müssen öffentliche Körperschaften die Angemessenheit der Kosten garantieren und nachweisen;
- b) sofern es sich um private Projekträger handelt: für jede Kostenposition des dem Beitragsansuchen beigefügten Kostenvoranschlags zur Auswahl des Lieferanten/Dienstleisters mindestens drei Angebote einholen; für Güter oder

dell'anticipo. Tuttavia, qualora si tratti di beneficiari pubblici non è necessario la presentazione di una fideiussione bancaria o di altri depositi cauzionali equipollenti. In questo caso la garanzia è sostituita da una delibera / atto avente forza giuridica emesso da parte dell'organo amministrativo competente.

I beneficiari possono inoltre richiedere **liquidazioni parziali** in base allo stato di avanzamento dei lavori. Per la liquidazione è necessaria la presentazione di un'apposita domanda di pagamento, corredata dalle rispettive fatture debitamente saldate.

13. I beneficiari devono impegnarsi a non distogliere l'oggetto del finanziamento dalla prevista destinazione d'uso, per almeno dieci (10) anni a partire dalla data del pagamento finale degli aiuti relativi agli investimenti **edili** realizzati. In caso di finanziamenti ad attrezzature a arredi, l'obbligo a non distogliere l'oggetto di finanziamento dalla prevista destinazione d'uso è valido per cinque (5) anni.

14. I richiedenti, che presentano domanda all'autorità responsabile dell'azione della Provincia Autonoma di Bolzano, e devono implementare i progetti richiesti, sono tenuti a:

- a) nel caso che si tratti di enti pubblici: garantire il rispetto delle regole generali per gli appalti in base alla L.P. 16/2015 "Disposizioni sugli appalti pubblici" e D.Lgs. 50/2016 "Affidamento (diretto) di lavori, servizi, forniture" (vedi check-list programmazione 2023-27 in allegato) e successive modifiche ed integrazioni, nonché secondo la direttiva 2014/24/UE del Parlamento Europeo e del Consiglio. In tutte le gare per la selezione di fornitori/servizi gli enti pubblici devono garantire e verificare la congruità dei costi;
- b) nel caso che si tratti di beneficiari privati: presentare almeno tre offerte per ogni voce di costo del preventivo per la scelta dei fornitori di beni e/o servizi; nel caso di acquisizioni di servizi e beni relativi a sistemi o procedure innovative o altamente specializzate o nel caso di spese a completamento di forniture preesistenti,

Dienstleistungen betreffend innovative bzw. hochspezialisierte Verfahren oder Systeme bzw. für Ausgaben zur Ergänzung bereits erfolgter Leistungen, bei denen es nicht möglich ist, mehrere Anbieter ausfindig zu machen, muss ein technisch-wirtschaftlicher Vermerk vorgelegt werden, aus dem die entsprechende Begründung über die Unmöglichkeit hervorgeht, weitere konkurrierende Anbieter zu finden, die in der Lage wären, das Gut bzw. die Dienstleistung zu liefern, welche Gegenstand der Finanzierung sind, unabhängig vom Wert des zu erwerbenden Gutes bzw. der Dienstleistung. Falls nicht das preisgünstigste Angebot ausgewählt wird, muss der Begünstigte einen kurzen technischen/wirtschaftlichen Bericht vorlegen, in dem er die Gründe für die Wahl des Angebots erläutert. Der technische/wirtschaftliche Bericht ist nicht erforderlich, wenn das Angebot mit dem niedrigsten Preis ausgewählt wird;

- c) die Einhaltung der Richtlinien zur Anerkennbarkeit der Kosten im Bereich der ländlichen Entwicklung 2023-2027 laut Kapitel 4.7 des PSP „Gemeinsame Elemente der Arten von Vorhaben zur Entwicklung des ländlichen Raums“, sowie des Dekrets vom 4. August 2023 des Ministeriums für Landwirtschafts-, Ernährungs- und Forstpolitik „Verfahren zur Überprüfung der Rechtmäßigkeit und Ordnungsmäßigkeit der aus dem ELER finanzierten Vorhaben für Vorhabensarten, die nicht in den Anwendungsbereich des Integrierten Verwaltungs- und Kontrollsystems gemäß Titel IV Kapitel II der Verordnung (EU) Nr. 2021/2116 fallen.“

per i quali non sia possibile reperire o utilizzare più fornitori, deve essere presentata una dichiarazione tecnico-economica contenente una dichiarazione motivata circa l'impossibilità di individuare altre ditte concorrenti in grado di fornire i beni/servizi oggetto del finanziamento, indipendentemente dal valore del bene o della fornitura da acquistare; Nel caso in cui non venga selezionata l'offerta con il prezzo più basso, il beneficiario dovrà fornire una breve relazione tecnico/economica illustrante la motivazione della scelta del preventivo ritenuto valido. La relazione tecnico/economica non è necessaria se la scelta del preventivo risulta essere quella con il prezzo più basso.

- c) osservare le disposizioni sull'ammissibilità delle spese relative allo sviluppo rurale 2023-2027 come specificate nel capitolo 4.7 "Elementi comuni dei tipi di interventi di sviluppo rurale" del PSP e nel decreto 4 agosto 2023 del Ministero dell'Agricoltura, della Sovranità Alimentare e delle Foreste "Modalità di accertamento della legittimità e regolarità delle operazioni finanziate dal FEASR per i tipi di intervento che non rientrano nel campo di applicazione del Sistema integrato di gestione e controllo di cui al Titolo IV, Capitolo II del regolamento (UE) n. 2021/2116".

15. Anlagen zur Ausschreibung der Aktion der gegenständlichen LES:

- LEADER-Aktion SRD09 (Auszug aus der LES Abschnitt 6.1);
- allgemeine und spezifische Bewertungskriterien (Auszug aus der LES Abschnitt 7.2);
- Modell de-minimis Erklärung;
- Checkliste zur Vergabe von öffentlichen Aufträgen.

15. Allegati al bando dell'azione della SSL in oggetto:

- Azione LEADER SRD09 (estratto dalla SSL sezione 6.1);
- criteri di valutazione generali e specifici (estratto dalla SSL sezione 7.2);
- modulo dichiarazione De-Minimis;
- checklist affidamento lavori, servizi e forniture.



Check-List

LISTE DER EINZUREICHENDEN UNTERLAGEN

- Ansuchen um Genehmigung des Projektes inkl. Erklärung zur Einbringung der Eigenmittel und der nicht anerkannten Kosten sowie Erklärung über die Absetzbarkeit der Mehrwertsteuer;
- Kopie des Ausweises des gesetzlichen Vertreters (s. Punkt 11);
- Projektbeschreibung;
- bei Bauvorhaben bzw. Vorhaben, die einer Genehmigung durch die zuständige Verwaltung bedürfen: vollständiges Ausführungsprojekt einschließlich des Beschlusses des zuständigen Gremiums des Antragsstellers sowie die entsprechende Baugenehmigung oder gleichwertige Genehmigung;
- detaillierter Kostenvoranschlag basierend auf drei Preisangeboten, auf ein geltendes Richtpreisverzeichnis oder eine unabhängige Kostenschätzung (s. Punkt 11);
- eine Bestätigung von der zuständigen Verwaltung mit entsprechendem Beschluss/Bescheinigung, dass das Vorhaben nicht im Gegensatz zu bestehenden Plänen für die Entwicklung von Gemeinden und Dörfern in ländlichen Gebieten und deren Basisdienstleistungen steht;
- im Falle von privaten Projektträgern eine Bestätigung, dass die öffentliche Nutzung durch ein Nutzungsrecht gesichert ist, bzw. eine von der zuständigen Verwaltung ausgestellte Bescheinigung, dass das Projekt im öffentlichen Interesse liegt.

Check-List:

ELENCO DEI DOCUMENTI DA PRESENTARE

- domanda di approvazione del progetto, inclusa la dichiarazione relativa al finanziamento dei costi residui e non riconosciuti e la dichiarazione sulla detrazione dell'IVA;
- copia del documento d'identità del rappresentante legale (vedi punto 11);
- modulo descrizione progetto (vedi punto 11);
- nel caso di opere edilizie o comunque soggette ad autorizzazione da parte della competente amministrazione: progetto esecutivo completo compresa la delibera da parte dell'organo competente del soggetto richiedente il relativo permesso di costruire o autorizzazione equivalente;
- Preventivo dei costi dettagliato in base a tre offerte, in base a un prezzario valido oppure una stima indipendente dei costi (vedi punto 11);
- conferma dell'amministrazione competente con rispettiva deliberazione/certificazione che l'intervento non sia in contrasto con i piani per lo sviluppo dei comuni e dei villaggi sul territorio rurale e dei loro servizi di base;
- per infrastrutture private una conferma sulla garanzia dell'uso pubblico in base a un diritto d'uso risp. certificazione della competente amministrazione dell'interesse pubblico del progetto.

Für weitere Informationen:

Lokale Aktionsgruppe Sarntaler Alpen
 Federführender Partner: GRW Sarntal
 Kirchplatz Nr. 10
 39058 SARNTHEIN

LAG-Koordinator:

Josef Günther Mair
 Tel. 0471 1551974
 Handy: 3487376294
 E-mail: josef@grw.sarntal.com

Per ulteriori informazioni:

Gruppo di Azione Locale Alpi di Sarnetino
 Partner Capofila: GRW Sarntal
 Piazza Chiesa Nr. 10
 39058 SARENTINO

Coordinatore del GAL:

Josef Günther Mair
 Tel. 0471 1551974
 Cell.: 3487376294
 e-mail: josef@grw.sarntal.com





Europäischer Landwirtschaftsfonds für die Entwicklung des ländlichen Raums Fondo Europeo Agrario per lo Sviluppo Rurale	Autonome Provinz Bozen - Südtirol Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige	Republik Italien Repubblica Italiana
Verordnung (EU) Nr. 2021/2115		Regolamento (UE) n. 2021/2115